



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/2000/131
17 February 2000
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О СИТУАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЗАПАДНОЙ САХАРЫ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В своей резолюции 1282 (1999) от 14 декабря 1999 года Совет Безопасности продлил мандат Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) до 29 февраля 2000 года для завершения идентификации лиц, имеющих право голоса, опубликования второго предварительного списка имеющих право голоса лиц и начала процесса рассмотрения апелляций в отношении племенных групп H41, H61 и J51/52. Совет просил меня представить до истечения срока действия нынешнего мандата доклад о перспективах достижения прогресса в отношении осуществления Плана урегулирования Организации Объединенных Наций (S/21360 и S/22464 и Corr.1) в разумные сроки в соответствии с договоренностями, достигнутыми между сторонами - Королевством Марокко и Народным фронтом за освобождение Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро (Фронт ПОЛИСАРИО), - под эгидой моего Личного посланника Джеймса А. Бейкера III (S/1997/742, приложения I-III), и пакетом мер Организации Объединенных Наций (S/1999/483/Add.1).

2. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1282 (1999) Совета Безопасности. В нем освещаются события, происшедшие со времени представления Совету моего предыдущего доклада от 6 декабря 1999 года (S/1999/1219).

II. СОБЫТИЯ, ПРОИСШЕДШИЕ ЗА ОТЧЕТНЫЙ ПЕРИОД

3. Мой Специальный представитель Уильям Иглтон продолжал проводить консультации со сторонами в целях поиска путей дальнейшего продвижения процесса, особенно в связи с новым раундом рассмотрения апелляций после опубликования 17 января 2000 года второй части предварительного списка имеющих право голоса лиц (см. раздел A ниже) и проведением работы по подготовке репатриации сахарских беженцев. С этой целью мой Специальный представитель встретился в Рабате 21 декабря 1999 года с государственным секретарем по иностранным делам Марокко Тайебом Фасси Фихри, 11 января 2000 года - с министром иностранных дел Марокко Мохаммедом Бенаиссой и государственным секретарем по внутренним делам Фуадом эль-Химмой

и 31 января - вновь с г-ном Бенаиссой и г-ном Фассе Фихри. 27 января в Тиндуфе, Алжир, он имел встречу с генеральным секретарем Фронта ПОЛИСАРИО Мохаммедом Абдельазизом и Координатором Фронта ПОЛИСАРИО при МООНРЗС Эмхамедом Хаддамом, а 6 февраля в Нью-Йорке он вновь встретился с г-ном Хаддамом.

4. Фронт ПОЛИСАРИО продолжает выражать свою обеспокоенность в связи с задержками, являющимися следствием ожидаемого большого числа апелляций после подготовки второй части предварительного списка имеющих право голоса лиц, в дополнение к 79 000 апелляций, поданных после опубликования 15 июля 1999 года первой части предварительного списка лиц, имеющих право голоса. Он настаивает на строгом толковании процедур, касающихся приемлемости жалоб (S/1999/483/Add.1, стр. 14), с тем чтобы сократить время, необходимое для завершения процесса рассмотрения апелляций. Со своей стороны, власти Марокко вновь заявили о праве каждого заявителя обжаловать его невключение в список посредством приглашения свидетелей, которые могут представить новую информацию, дающую основание на включение заявителя в список лиц, имеющих право голоса.

5. После опубликования 17 января 2000 года второй части предварительного списка власти Марокко выразили удивление и тревогу в связи с небольшим числом апелляций, которые были сочтены допустимыми. Они подчеркнули важное значение такого процесса обжалования, при котором все западносахарцы, не включенные в список Комиссией МООНРЗС по идентификации, имели бы возможность вновь обжаловать решение Комиссии. Марокканские должностные лица вновь поставили под сомнение беспристрастность и объективность членов Комиссии по идентификации и предостерегли, что референдум не состоится, если какие-либо лица родом из Сахары будут лишены права участия. В то же время фронт ПОЛИСАРИО предостерег от каких-либо попыток затянуть проведение референдума и призвал к скорейшему осуществлению Плана урегулирования Организации Объединенных Наций. Представители Фронта ПОЛИСАРИО выразили мнение, что в случае еще больших задержек в этом процессе присутствие МООНРЗС потеряет смысл и военные действия могут возобновиться. Во время консультаций со мной в Центральных учреждениях 7 февраля г-н Абдельазиз вновь выразил обеспокоенность Фронта ПОЛИСАРИО в связи с задержками в процессе осуществления.

А. Идентификация и апелляции

6. Работа по идентификации индивидуальных заявителей из племенных групп Н41, Н61 и J51/52, которая началась 15 июня 1999 года, была завершена МООНРЗС, как и планировалось 30 декабря, в результате чего были проведены интервью с 51 220 заявителями. Таким образом, общее число заявителей, прошедших интервью со времени начала процесса идентификации в 1994 году, составило 198 469. Второй раунд процесса рассмотрения апелляций был начат Комиссией по идентификации 17 января, когда вторая часть предварительного списка заявителей, имеющих право голоса, была направлена моим Специальным представителем обеим сторонам. В этой второй части были приведены фамилии 2135 заявителей из 51 220 прошедших интервью представителей племенных групп Н41, Н61 и J51/52. С учетом 84 251 имеющего право голоса заявителя, фамилии которых перечислены в первой части предварительного списка, опубликованного 15 июля 1999 года (из 147 249 заявителей из других сахарских племен, кроме трех названных групп), общее число заявителей, которые были сочтены имеющими право голоса, составило 86 386. В соответствии с процедурами обжалования МООНРЗС

(S/1999/483/Add.1) все лица, не включенные в предварительный список, имеют право на апелляцию, а лица, которые были сочтены имеющими право голоса, могут также оспаривать включение в список других лиц.

7. МООНРЗС открыла апелляционные центры в Территории (Буждур, Дахла и Лааюн), в районе Тиндиф в Алжире (лагерь Смара), в Марокко (Асса, Гулимин, Рабат, Тан Тан, Тарудант, Тата и Загора) и в Мавритании (Нуадибу и Зуэрат) для приема апелляций заявителей из племенных групп Н41, Н61 и J51/52. По состоянию на 11 февраля было принято 29 690 апелляций, при этом 22 065 заявителей посетили центры, в том числе 3876 заявителей получили доступ к своим идентификационным файлам, а 18 556 заявителям были предоставлены копии файлов. Как и в ходе первого раунда рассмотрения апелляций (S/1999/1219, пункт 9), большинство апелляций было подано в соответствии со статьей 9.1(iii) процедур обжалования (S/1998/483/Add.1) заявителями, которые по итогам проведенных с ними интервью не отвечали критериям, наделяющим правом голоса, и поэтому не были включены во вторую часть предварительного списка имеющих право голоса лиц. Пока не было подано ни одной апелляции на основании статьи 9.2 процедур обжалования, которая предусматривает возможность оспаривания включения в список других лиц.

8. Продолжая получать апелляции заявителей из племенных групп Н41, Н61 и J51/52, Комиссия по идентификации почти завершила необходимую обработку данных и соответствующую техническую работу в связи с 79 000 апелляций, полученных после опубликования 15 июля 1999 года первой части предварительного списка имеющих право голоса лиц.

В. Военнопленные

9. 26 января 2000 года правительство Марокко письменно информировало Международный комитет Красного Креста (МККК) о том, что оно готово принять всех марокканских военнопленных, перечисленных в документе, который был представлен 23 ноября 1999 года Фронтом ПОЛИСАРИО моему Специальному представителю (см. S/1999/1219, пункт 12). Впоследствии МККК сообщил моему Специальному представителю, что он приступает к принятию необходимых мер в консультации со сторонами.

С. Военные аспекты

10. По состоянию на 17 февраля 2000 года численность военного компонента МООНРЗС составляла 230 военнослужащих всех категорий (см. приложение). Под командованием генерала Клода Бюза (Бельгия) военный компонент продолжал осуществлять контроль за прекращением огня между Королевской марокканской армией и силами Фронта ПОЛИСАРИО, вступившим в силу 6 сентября 1991 года. Обстановка в районе ответственности МООНРЗС оставалась в целом спокойной, и не было никаких признаков того, что какая-либо из сторон намеревается возобновить боевые действия в ближайшем будущем. Продолжалось осуществление военных соглашений между МООНРЗС и обеими сторонами в отношении маркировки и обезвреживания мин и неразорвавшихся боеприпасов, а также связанного с этим обмена детальной информацией. В течение отчетного периода силы Фронта ПОЛИСАРИО и Королевская марокканская армия провели в общей сложности семь операций по обезвреживанию взрывчатых веществ и боеприпасов.

D. Аспекты, связанные с гражданской полицией

11. В отчетный период компонент гражданской полиции МООНРЗС до конца декабря 1999 года оказывал помощь Комиссии по идентификации в идентификационных центрах, а после 17 января 2000 года - в апелляционных центрах. В настоящее время численность этого компонента составляет 81 гражданский полицейский, которые действуют под руководством комиссара полиции МООНРЗС генерального инспектора Ома Пракаша Ратора (Индия).

E. Работа по подготовке репатриации сахарских беженцев

12. В отчетный период Управление Верховного комиссара по делам беженцев (УВКБ) в тесной консультации и координации с МООНРЗС продолжало свою работу по подготовке к репатриации сахарских беженцев, как это предусмотрено Планом урегулирования Организации Объединенных Наций. УВКБ укрепило свое присутствие в районе деятельности Миссии, назначив дополнительных сотрудников в Лааюн и Тиндуф.

13. УВКБ завершило свою деятельность по предварительной регистрации, цель которой заключалась в том, чтобы удостовериться в желании беженцев вернуться на родину и определить место их конечного назначения в Территории. В итоге общее число предварительно зарегистрированных беженцев с начала осуществления этой деятельности в августе 1997 года составило 107 149. Эта цифра включает только тех беженцев, право голоса которых было установлено МООНРЗС, и их ближайших родственников. В ходе предварительной регистрации преобладающее большинство беженцев последовательно говорили о своем желании возвратиться только в районы Территории к востоку от вала, независимо от места их происхождения в Территории.

14. Мой Специальный представитель и УВКБ продолжали консультации со сторонами для принятия трансграничных мер укрепления доверия, включая посещения членов семей, в соответствии с резолюцией 1282 (1999) Совета Безопасности. Однако прогресс в этом направлении отсутствует, так как Фронт ПОЛИСАРИО продолжает выражать обеспокоенность в связи с отсутствием гарантий безопасности в тех районах Территории, которые расположены к западу от вала, и хотя беженцы в лагерях в Тиндуфе сначала приветствовали предлагаемые меры укрепления доверия, они по-прежнему опасаются за свою безопасность.

III. ОЦЕНКА ПРОГРЕССА, ДОСТИГНУТОГО В ХОДЕ ПРОЦЕССА
ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ, И ВОЗНИКАВШИХ ПРОБЛЕМ

15. В своей резолюции 1282 (1999) Совет Безопасности просил меня представить доклад о перспективах достижения прогресса в осуществлении Плана урегулирования в разумные сроки. В этой связи было бы, наверное, полезно напомнить основные положения Плана (см. S/21360, пункт 47). В течение переходного периода Организация Объединенных Наций, действуя в сотрудничестве с Организацией африканского единства, несет всю полноту ответственности за организацию и проведение в Территории референдума, призванного обеспечить народу Западной Сахары возможность осуществить свободный выбор, без ограничений военного или административного характера, между независимостью и объединением с Марокко. Для этого должно быть обеспечено прекращение огня, за которым должны последовать обмен военнопленными, сокращение

/...

численности марокканских войск в Территории и размещение комбатантов обеих сторон в соответствующих указанных местах. В целях обеспечения наличия необходимых условий для проведения свободного и справедливого референдума Организация Объединенных Наций должна контролировать другие аспекты управления Территорией. После провозглашения амнистии западносахарские политические заключенные должны быть освобождены. Действие всех законов и положений, которые могли бы воспрепятствовать проведению свободного и справедливого референдума, должно быть приостановлено в той степени, в какой это будет сочтено необходимым. После провозглашения всеобщей и полной амнистии в отношении всех беженцев и других западносахарцев, проживающих за пределами Территории и желающих вернуться, Организация Объединенных Наций предоставит всем им возможность сделать это после установления их права на участие в голосовании. Одним из существенно важных условий осуществления Плана урегулирования является сотрудничество обеих сторон и двух соседних стран - Алжира и Мавритании (см. S/22464, пункт 55).

16. В соответствии с Планом урегулирования переходный период должен был начаться с вступления в силу прекращения огня 6 сентября 1991 года (день "Д") и должен был завершиться объявлением результатов референдума, что первоначально планировалось сделать в январе 1992 года. Однако сроки завершения переходного периода неоднократно переносились на более позднюю дату из-за продолжительных задержек в подготовительной работе МООНРЗС, обусловленных главным образом расхождениями в позициях сторон, а также их разногласиями с Организацией Объединенных Наций по поводу толкования и осуществления ключевых положений Плана урегулирования.

17. Вскоре после того как в апреле 1991 года была создана МООНРЗС, стало очевидно, что, несмотря на ранее сделанные сторонами заявления о принятии Плана урегулирования, существенные разногласия сохраняются. После проведения в 1991 году двух раундов консультаций между Организацией Объединенных Наций и обеими сторонами, которые не увенчались успехом, вопрос об определении мест для размещения войск фронта ПОЛИСАРИО был в конечном итоге урегулирован в рамках Хьюстонских договоренностей, достигнутых в 1997 году (см. S/1997/742, приложения I-III), когда обе стороны, а также Алжир и Мавритания согласились с компромиссной формулой, предложенной моим Личным посланником (S/1997/742, приложение II). Однако некоторые важные вопросы, связанные с возвращением западносахарских беженцев и определением круга лиц, имеющих право голоса, остаются нерешенными до сих пор.

18. Как членам Совета Безопасности хорошо известно, определению круга лиц, имеющих право голоса, на протяжении 90-х годов мешали тупиковые ситуации, постоянно возникавшие в связи с вопросом об идентификации тех западносахарцев, которые должны были получить право на участие в референдуме. Фронт ПОЛИСАРИО с самого начала настаивал на том, что в соответствии с Планом урегулирования в референдуме должны были принять участие лишь те 74 000 человек, которые были учтены в 1974 году в ходе переписи населения, проведенного Испанией в Территории. Согласно противоположному мнению Марокко, тысячи других западносахарцев также должны были получить право голоса, включая тех, кто находился в Территории во время проведения переписи, но не был учтен, тех, кто переехал в Марокко в предыдущие годы, и тех, кто проживал в районах, которые когда-то являлись частью Территории, а затем, в 50-х и 60-х годах XX века, были возвращены Испанией Марокко (и в настоящее время являются частью Южного Марокко).

/...

19. В этих условиях Генеральный секретарь Хавьер Перес де Куэльяр в декабре 1991 года разработал комплекс критериев предоставления права на участие в референдуме (S/23299, приложение), приняв во внимание должным образом интересы лиц, которые были учтены в ходе переписи 1974 года, а также других лиц, проживавших в Территории или за ее пределами и претендовавших на получение права голоса на том основании, что они являются западносахарцами и не были охвачены этой переписью. Критерии предоставления этого права, которые включают в себя наличие семейных уз с жителями Территории и проживание в Территории, вызвали глубокую озабоченность у Фронта ПОЛИСАРИО, который продолжал настаивать на том, что в референдуме могут принять участие лишь лица, учтенные в ходе переписи 1974 года, и их ближайшие родственники.

20. В целях поиска выхода из возникшего тупика Организация Объединенных Наций провела длительные консультации с обеими сторонами по поводу толкования и применения критериев предоставления права голоса и относительно компромиссного предложения, предложенного в этой связи моим предшественником в июне 1993 года (S/26185, приложение I). Тупиковая ситуация была преодолена лишь в 1994 году, когда обе стороны согласились действовать на основе компромиссного предложения, хотя и с серьезными оговорками, в частности в отношении положений, касающихся связи племен с Территорией и документальных подтверждений или устных свидетельств в подкрепление требований заявителей. Марокко выражало озабоченность по поводу того, что заявители, которые во время переписи 1974 года находились за пределами Территории, но, тем не менее, являются членами одного из западносахарских племен, проживающих в Территории, могли быть произвольно исключены, а Фронт ПОЛИСАРИО был озабочен тем, что в число участников референдума могли быть обманным путем включены заявители, не имеющие никакой связи с Территорией. Организация Объединенных Наций указала, что она проследит за тем, чтобы все потенциальные участники референдума были не только коренными западносахарцами, но и проживали в Территории (см. S/1994/283, приложение II).

21. Последовавшее за этим одновременное начало операций по идентификации, предпринятых в августе 1994 года в Западной Сахаре и в лагерях беженцев в районе Тиндуфа, явилось важным шагом вперед. Однако этот беспрецедентный процесс, довольно сложный и трудоемкий сам по себе, с самого начала был сопряжен со множеством трудностей. Они были самыми разными: от неблагоприятных погодных условий и материально-технических проблем до периодически возникавших проблем отсутствия наблюдателей с обеих сторон и вождей племен (шейхов - по одному от каждой стороны, как это было согласовано со сторонами), которые должны были выступать свидетелями в ходе каждого мероприятия по идентификации. В то же время стороны установили ограничения в отношении числа заявителей, которые могли пройти процесс идентификации в любой отдельно взятый день. Обе стороны настаивали также на том, что если по какой-либо причине процесс идентификации приостанавливается в одном из центров, расположенных на одной стороне, то, по принципу взаимности, он должен быть приостановлен и в одном из центров на другой стороне. С самого начала самой большой единичной проблемой, мешавшей процессу идентификации, была проблема выбора вождей племен, которые должны были выступать свидетелями; мнения сторон на этот счет существенно расходились. В конечном итоге МООНРЗС разработала формулу, позволявшую решить эту проблему, и эта формула в начале 1995 года была принята сторонами

(см. S/1995/240). Однако в ходе процесса вновь случались задержки и перерывы, обусловленные несогласием Фронта ПОЛИСАРИО с толкованием и осуществлением некоторых положений этой формулы и возникавшими у него трудностями с обеспечением присутствия шейхов, которые должны были принимать участие в идентификации некоторых племен.

22. В июне 1995 года миссия Совета Безопасности, направленная в этот район, убедила стороны в необходимости всецело сотрудничать с МООНРЗС. Миссия призвала стороны отказаться от ограничений в отношении числа лиц, которые могли пройти процесс идентификации в любой отдельно взятый день, и не настаивать на принципе взаимности в том, что касается числа и деятельности центров по идентификации, расположенных на каждой из сторон. Миссия призвала также Марокко провести предварительное обследование 100 000 заявителей из числа лиц, проживавших за пределами Территории, с тем чтобы обеспечить своевременное завершение процесса идентификации (см. S/1995/498). Однако марокканские власти отказались провести такое предварительное обследование, заявив, что это могло бы лишить коренных западносахарцев права претендовать на участие в референдуме. Фронт ПОЛИСАРИО дважды приостанавливал свое участие в процессе идентификации, заявляя протест по поводу позиции Марокко (см. S/1995/779, пункты 2 и 9). Несмотря на то что Совет Безопасности и мой предшественник неоднократно обращались к сторонам с призывом обеспечить условия для ускорения процесса, позиции сторон сводили на нет все такие усилия, поскольку обе стороны не желали идти на компромисс ни по одному из вопросов, считая, что это ослабило бы их позицию. Процесс идентификации полностью остановился в конце 1995 года, когда Фронт ПОЛИСАРИО решил, что он не будет участвовать в идентификации трех племенных групп, которым в ходе переписи 1974 года были даны условные обозначения H41, H61 и J51/52 (см. S/1995/779). Таким образом, хотя операции по идентификации на раннем этапе этого процесса сами по себе явились важным достижением, МООНРЗС, столкнувшись с огромными препятствиями, о которых упоминалось выше, смогла в период с августа 1994 года по декабрь 1995 года провести беседы лишь с примерно 60 000 заявителей.

23. После моего вступления в должность 1 января 1997 года я проанализировал вопрос о том, как наилучшим образом обеспечить возобновление мирного процесса в Западной Сахаре. Исходя из этого, я назначил г-на Бейкера, бывшего государственного секретаря Соединенных Штатов Америки, моим Личным посланником по Западной Сахаре, поручив ему оценить практические возможности реализации Плана урегулирования (S/1997/166). Осуществив в апреле 1997 года визит в этот район в целях оценки ситуации, мой Личный посланник уведомил меня о том, что ни одна из сторон не изъявила готовности добиваться какого-либо иного политического решения, помимо осуществления Плана урегулирования. Он высказал мнение о том, что единственным способом, позволяющим реально оценить возможности осуществления Плана, является организация прямых переговоров между сторонами (см. S/1997/358).

24. В ходе последующих четырех раундов прямых переговоров, проведенных под эгидой моего Личного посланника, стороны договорились по вопросам, касавшимся, в частности, процесса идентификации (см. S/1997/742, приложения I-III). Достигнутые договоренности включали в себя компромиссную формулу в отношении идентификации индивидуальных заявителей из числа тех примерно 65 000 членов племенных группировок H41, H61 и J51/52, чья связь с Территорией оспаривалась Фронтом ПОЛИСАРИО, а также комплекс практических мер по обеспечению возобновления процесса идентификации. В соответствии с этой компромиссной формулой стороны договорились о том, что они не будут ни прямо, ни косвенно предлагать для идентификации никаких заявителей из трех

вышеупомянутых племенных групп, помимо лиц, учтенных в ходе переписи 1974 года, и их ближайших родственников, но при этом не будут активно препятствовать тому, чтобы отдельные лица из таких племенных групп являлись по своей воле. Была также достигнута договоренность в отношении кодекса поведения, который должен соблюдаться в ходе кампании по проведению референдума, заявления сторон, касавшегося полномочий Организации Объединенных Наций в течение переходного периода, и компромиссного соглашения о выводе войск Фронта ПОЛИСАРИО в районы сбора. Кроме того, стороны подтвердили свою приверженность положениям Плана урегулирования Организации Объединенных Наций, касающимся возвращения беженцев, а также освобождения военнопленных и западносахарцев, задержанных по политическим мотивам.

25. Хьюстонские договоренности открыли путь к возобновлению процесса идентификации в декабре 1997 года. Возобновление было успешным, и оперативные проблемы в большинстве своем решались проще, чем это было на предыдущем этапе. Однако вскоре напряженность в отношениях между сторонами вновь возросла и процесс стал то и дело прерываться по вине представителей обеих сторон, которые усматривали нарушения и высказывали обвинения. Дополнительные трудности возникли после того, как заявители, принадлежащие к "спорным" племенным группам H41, H61 и J51/52, начали в больших количествах являться для участия в процессе идентификации.

26. Хотя МООНРЗС в конечном итоге смогла к сентябрю 1998 года провести беседы с более чем 147 000 "бесспорных" заявителей, их идентификацию не удалось завершить так быстро, как это следовало бы, чему помешало, в частности, настойчивое требование Марокко о том, чтобы в отношении 65 000 заявителей из племенных групп H41, H61 и J51/52 применялся тот же подход, что и в отношении представителей любого другого западносахарского племени. Таким образом, власти Марокко продолжали настаивать на том, что все эти 65 000 заявителей имеют право пройти идентификацию, в то время как Фронт ПОЛИСАРИО по-прежнему выступал против идентификации любых заявителей из этих групп, помимо тех, которые были учтены в ходе переписи 1974 года, и их ближайших родственников.

27. Поскольку тупиковая ситуация, возникшая в связи с процессом идентификации, была обусловлена прежде всего неспособностью сторон прийти к компромиссу в вопросе о племенных группах H41, H61 и J51/52, я принял решение предложить выход из сложившейся ситуации, чтобы сдвинуть процесс с мертвой точки. Для этого сторонам в октябре 1998 года был предложен пакет мер Организации Объединенных Наций, включавший протоколы, касающиеся идентификации индивидуальных заявителей из трех упомянутых племенных групп, и предусматривавший, в целях ускорения процесса, одновременное начало процесса рассмотрения апелляций заявителей, идентифицированных в период с 1994 по 1998 год. В ноябре 1998 года обеим сторонам, а также Алжиру и Мавритании был представлен подготовленный УВКБ проект протокола, содержащий детально проработанные положения, касавшиеся репатриации западносахарских беженцев.

28. В ходе моего последующего визита в этот район, состоявшегося в конце 1998 года, Фронт ПОЛИСАРИО официально принял предложенный пакет мер, в то время как власти Марокко выразили особую озабоченность по поводу одновременного осуществления процессов рассмотрения апелляций и идентификации. После длительных консультаций между сторонами и МООНРЗС, а также Секретариатом был разработан комплекс оперативных директив в отношении осуществления процедур идентификации и рассмотрения апелляций, в котором была частично учтена озабоченность сторон (см. S/1999/483/Add.1). И наконец, в апреле и мае 1999 года стороны официально

/...

приняли протоколы и оперативные директивы, хотя и высказали оговорки и опасения, обусловленные противоположными причинами (S/1999/554 и S/1999/555). После опубликования первой части предварительного списка лиц, имеющих право голоса, процесс рассмотрения апелляций, в конце концов, начался 15 июля 1999 года - через шесть месяцев после даты, предусмотренной в пакете мер Организации Объединенных Наций, и через десять месяцев после завершения идентификации заявителей из иных, нежели племенные группировки H41, H61 и J51/52, племен.

29. Завершенный процесс предварительной регистрации, связанный с подготовкой к репатриации западносахарских беженцев, указывает на то, что впереди нас ожидают серьезные проблемы в связи с возможными местами для возвращения (см. раздел E выше). Кроме того, обе стороны еще должны предпринять практические шаги с целью содействовать осуществлению трансграничных мер укрепления доверия, предложенных УВКБ в июне 1999 года. Нельзя рассчитывать и на то, что подготовленный УВКБ проект протокола о репатриации будет подписан всеми членами участниками протокола в ближайшее время, учитывая наличие ряда существенных разногласий по поводу его основных положений.

IV. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ

30. Как указывалось в моем предыдущем докладе Совету Безопасности (S/1999/1219, пункты 24 и 25), Генеральная Ассамблея в своей резолюции 53/18 В от 8 июня 1999 года ассигновала сумму в размере 52,1 млн. долл. США, из расчета примерно 4,3 млн. долл. США в месяц, на обеспечение функционирования МООНРЗС на период с 1 июля 1999 года по 30 июня 2000 года. Я также получил от Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам разрешение принять на себя обязательства в размере 5,1 млн. долл. США для покрытия дополнительных расходов, связанных с одновременным осуществлением процессов идентификации и рассмотрения апелляций. Поэтому, если Совет одобрит мою рекомендацию в отношении продления мандата МООНРЗС, содержащуюся в пункте 37 ниже, расходы, связанные с обеспечением функционирования Миссии, будут в пределах месячной суммы, утвержденной Генеральной Ассамблеей, и полученных от Консультативного комитета полномочий в отношении принятия обязательств.

31. Общий объем ресурсов, выделенных Генеральной Ассамблеей для МООНРЗС с момента ее создания, составляет 437,9 млн. долл. США, включая ассигнования на нынешний финансовый период. По состоянию на 31 января 2000 года сумма невыплаченных начисленных взносов, подлежащих перечислению на специальный счет МООНРЗС, составила 71,8 млн. долл. США. Общий объем задолженности по начисленным взносам на все операции по поддержанию мира составил на указанную дату 2138,5 млн. долл. США.

V. ЗАМЕЧАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИЯ

32. Прошло почти девять лет с момента создания МООНРЗС с целью проведения референдума о самоопределении в Западной Сахаре. Тем не менее, несмотря на значительные усилия, предпринятые МООНРЗС под руководством ряда специальных представителей, в течение этого периода оказалось невозможным осуществить в полном объеме какие-либо из главных положений Плана урегулирования Организации Объединенных Наций, за исключением наблюдения за прекращением огня, действующим с

/...

6 сентября 1991 года. Как указывалось в настоящем докладе, осуществлению Плана, включая начало переходного периода, препятствуют коренные разногласия между сторонами в отношении толкования его основных положений. В частности, вопрос об определении круга лиц, имеющих право голоса, был - и может оставаться - ключевой проблемой, которая, в конечном итоге, может помешать проведению референдума, как это предусмотрено в Плане.

33. Судя по тем трудностям и задержкам, с которыми МООНРЗС столкнулась в процессе идентификации с самого его начала, включая установление критериев, наделяющих правом голоса, обе стороны, как представляется, разделяют мнение о том, что итоги референдума будут предопределять контингент лиц, имеющих право голоса. Поэтому в различные периоды времени то одна, то другая сторона отказывалась от сотрудничества с МООНРЗС в осуществлении процедур идентификации, полагая, что им, в конечном итоге, удастся изменить контингент участников референдума в свою пользу. По сути дела, на протяжении всего процесса идентификации сотрудничество одной или другой стороны с МООНРЗС обуславливалось ее воззрениями насчет того, насколько благоприятными могут быть результаты для другой стороны.

34. Те же самые вызывающие беспокойство основополагающие проблемы, по всей видимости, будут пронизывать и процесс рассмотрения апелляций. Получив уже 79 000 апелляций после подготовки первой части предварительного списка лиц, имеющих право голоса, МООНРЗС сталкивается с перспективой получения к 25 февраля 2000 года еще до 60 000 апелляций на основании второй части этого списка. Соответствующие позиции обеих сторон не сулят ничего хорошего в плане быстрого урегулирования вопроса о приемлемости апелляций для целей слушания. В этих условиях, как указывалось в моем предыдущем докладе, предусмотренный график уже является недействительным, и на данном этапе пока нельзя с определенностью установить дату референдума, которая неоднократно переносилась с 1991 года.

35. Помимо проведения слушания по всем апелляциям, что может потребовать длительного времени, необходимо будет урегулировать со сторонами и другие вопросы, прежде чем можно будет провести референдум. К ним относятся такие сложные и деликатные вопросы, как протокол о репатриации западносахарских беженцев, приемлемый для всех соответствующих сторон, и соглашение о том, что будет рассматриваться как надлежащие условия безопасности для проведения голосования в Территории. Как указывалось в настоящем докладе, опыт показывает, что каждый раз, когда Организация Объединенных Наций предлагает техническое решение для преодоления разногласий между сторонами в отношении толкования того или иного положения Плана урегулирования, возникает новая трудность, требующая еще одного раунда длительных консультаций.

36. События, происшедшие за последние девять лет, и особенно в последние месяцы, вызывают подлинную обеспокоенность и порождают сомнения в отношении возможности обеспечения гладкого и основанного на консенсусе осуществления Плана урегулирования и соглашений, принятых сторонами, несмотря на поддержку, оказываемую международным сообществом. Кроме того - даже если предположить, что референдум будет проведен в соответствии с Планом урегулирования и соглашениями между сторонами, - если его результаты не будут признаны или приняты одной из сторон, следует отметить, что в Плане урегулирования не предусматривается никакого механизма обеспечения их выполнения, да и вряд ли может быть предложен какой-либо механизм, предусматривающий использование военных средств для обеспечения соблюдения.

/...

37. Исходя из этой трезвой оценки, было бы разумно вновь рассмотреть сложившуюся ситуацию. Поэтому я намереваюсь просить моего Личного посланника Джеймса А. Бейкера III проконсультироваться со сторонами и, с учетом существующих и потенциальных трудностей, изучить пути и средства обеспечения скорейшего, надежного и согласованного урегулирования спора между ними, определяющего их соответствующие права и обязанности в Западной Сахаре. Чтобы дать достаточно времени для этих консультаций, я рекомендую Совету Безопасности продлить мандат МООНРЗС на трехмесячный период - до 31 мая 2000 года.

Приложение

Миссия Организации Объединенных Наций по проведению референдума
в Западной Сахаре: численность персонала по состоянию
на 17 февраля 2000 года

	Военные наблюдатели	Военнослужащие	Гражданские полицейские наблюдатели	Всего
Аргентина	1	-	-	1
Австрия	4	-	-	4
Бангладеш	6	-	-	6
Китай	16	-	-	16
Египет	19	-	1	20
Сальвадор	2	-	-	2
Франция	25	-	-	25
Гана	6	7	10	23
Греция	1	-	-	1
Гвинея	3	-	-	3
Гондурас	12	-	-	12
Венгрия	-	-	4	4
Ирландия	7	-	-	7
Индия	-	-	11	11
Италия	5	-	-	5
Кения	8	-	-	8
Малайзия	13	-	10	23
Нигерия	5	-	10	15
Норвегия	-	-	2	2
Пакистан	6	-	9	15
Польша	3	-	-	3
Португалия	5	-	9	14
Республика Корея	-	20	-	20
Российская Федерация	25	-	-	25
Сенегал	-	-	5	5
Швеция	-	-	10	10
Уругвай	13	-	-	13
Соединенные Штаты Америки	15	-	-	15
Венесуэла	3	-	-	3
Всего	203*	27*	81	311

* Помимо Командующего Силами (Бельгия).

